

**Zeitschrift:** Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali

**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband

**Band:** 52 (2005)

**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**BEVÖLKERUNGSSCHUTZ**

- 4 Hochwasserkatastrophe 2005
- 8 Anpassung des Instruments der Requisition in Vorbereitung
- 9 Terrorismus und ABC-Gefahren im Visier
- 10 Schlüsselprojekt zur Verbesserung des nationalen B-Schutzes
- 11 Die Sicherheit steht im Vordergrund
- 12 Internationaler Workshop

**ZIVILSCHUTZ**

- 13 Ausserhoder helfen der Innerschweiz
- 14 Viel Sehenswertes im Rundbunker
- 16 Neue Wege bei der Weiterbildung der Zivilschutzkommandanten
- 17 Schuffen mit Spass
- 18 Ernstfallereignis in Aarburg-Oftringen?
- 19 Neue Formen prüfen
- 20 Mirè se vini nè Zvicèr!
- 22 «Sinnvoll und anstrengend, aber persönlich sehr bereichernd»
- 24 Iheimisch 05
- 25 Ohne Zivilschutz geht es nicht
- 25 SZSV-DV 2006
- 26 Fördern durch fordern bewährt sich

**SZSV**

- 28 Sprachrohr einer guten Sache

**KULTURGÜTERSCHUTZ**

- 29 Das Zuger Kulturgut unter der Lupe
- 30 KGS Forum Nr. 6/2005 erschienen

**KANTONE**

- 31 Der Zivilschutz «vo Schönebuech bis Ammel»

**ARMEE****35 ES WAR VOR 20 JAHREN****Hochwasserkatastrophe 2005****Alluvione 2005****Inondations 2005****4-7****PROTEZIONE DELLA POPOLAZIONE**

- 4 Alluvione 2005
- 36 Requisizione: revisione in corso
- 37 Terrorismo e minacce ABC
- 37 Perfezionamento del sistema di preallarme e allarme
- 38 Maggiore protezione contro le armi biologiche

**PROTEZIONE DEI BENI CULTURALI**

- 39 La PBC di Zugo sotto la lente
- 39 Forum PBC 6/2005

**PROTEZIONE CIVILE**

- 40 Nuovi corsi di perfezionamento per comandanti della protezione civile
- 41 I militi della protezione civile operativi e di picchetto

**USPC**

- 43 Porte-parole d'une bonne cause

**PROTECTION DE LA POPULATION**

- 4 Inondations 2005
- 44 Pour une protection plus efficace contre les armes biologiques
- 45 Terrorisme et menaces ABC à l'ordre du jour
- 46 Révision de l'ordonnance sur la réquisition

**PROTECTION DES BIENS CULTURELS**

- 47 Le patrimoine culturel zougois sous la loupe
- 47 Forum PBC n° 6 est paru

**PROTECTION CIVILE**

- 48 Nouveautés dans le perfectionnement des commandants de la protection civile
- 49 Edito romand
- 49 Sous le signe de l'AOC
- 51 La protection de la population se met en place
- 52 De la RAMA à Dakar

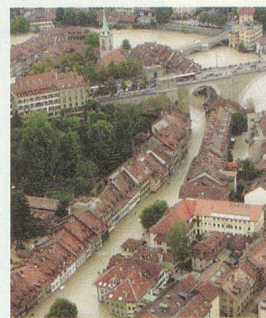


PHOTO: KEYSTONE/A. DELLA VALE

**Hochwasser 2005 in der Schweiz: Bern, 23. August****Inondations 2005 en Suisse: Berne, 23 août****Alluvione 2005 in Svizzera: Berna, 23 agosto****IMPRESSUM**

52. Jahrgang/52<sup>e</sup> année/52<sup>a</sup> annata  
Zivilschutz/Protection civile/Protezione civile

**Redaktion/Rédaction/Redazione**  
c/o Schweizerischer Zivilschutzverband  
Postfach 8272, 3001 Bern  
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02  
E-Mail: szsv-uspc@bluewin.ch  
www.szsv-uspc.ch

*Chefredaktor/Rédacteur en chef/  
Redattore capo:* Hans Jürg Münger (JM)

*Rédacteur Romandie*  
René Mathy, Chexbres (rm)  
E-Mail: R.mathy@bluewin.ch

*Redaktionskommission/Commission  
de rédaction/Commissione di redazione:*  
Therese Isenschmid  
(Präsidentin/Présidente/Presidente),  
Pascal Aebischer, Moritz Boschung,  
Mark A. Herzig, Michael Kurz, René Mathy,  
Detlev Eberhard, Hans Jürg Münger

**Herausgeber/Editeur/Editore**  
Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile

**Layout:** Werner Kocher, VS/H Medien AG

**Druck und Versand/Impression  
et expédition/Stampa e spedizione**  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG  
CH-4501 Solothurn, Telefon 032 624 71 11  
Telefax 032 624 74 44  
Vertrieb: Rita Ackermann

**Inserate/Annonces/Inserzioni**  
Print Promotion, Andreas Benz  
Thürliacker  
3116 Kirchdorf  
Telefon 031 780 18 18, Fax 031 780 18 16  
E-Mail: print.promo@bluewin.ch

**Abonnement/Abbonamento:**  
Nichtmitglieder (Schweiz)/  
Non-membres (Suisse)/Non membri (Svizzera)  
Fr. 40.– (inkl. MwSt./TVA)

*Einzelnummer/Numéro individuel/  
Numero separato* Fr. 7.–

Erscheinungsweise/Parution/Pubblicazione  
siebenmal jährlich,  
7 numéros par an  
7 numeri all'anno  
Auflage: 12 362  
Edition: 12 362  
Edizione: 12 362

Member of the European  
Military Press Association  
(EMPA)

